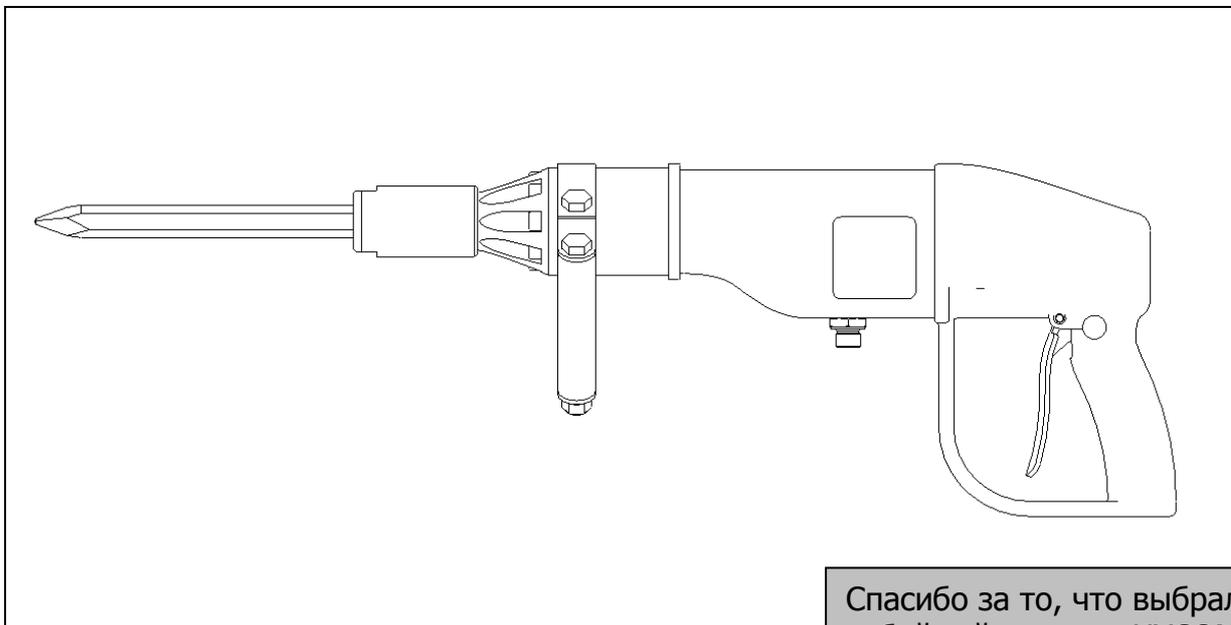


Инструкция по эксплуатации



HH10/HH10RV Гидравлический отбойный молоток

HH10 С серийного No. 1451
HH10RV С серийного No. 2741

Revised 30.08.2011



HYCON A/S
Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Denmark

Tel: +45 9647 5200
Fax: +45 9647 5201
Mail hycon@hycon.dk
www.hycon.dk

Спасибо за то, что выбрали отбойный молоток HYCON.

Чтобы удостовериться в технических возможностях и высокой производительности Вашего нового инструмента, мы рекомендуем Вам внимательно изучить эту инструкцию по эксплуатации, обращая особое внимание не главу

Безопасность и меры предосторожности

Подача масла и давление

Мы надеемся, что Вы останетесь довольны вашим новым отбойным молотком.

С наилучшими пожеланиями,
HYCON A/S

Содержание

	Стр.
Меры предосторожности.....	2
Подача масла и давление	5
Уровень вибрации.....	5
Порядок включения	6
Технические характеристики	7
диаграмму производительности.....	8
Габаритные размеры	9
Подключение к гидравлическим источника питания.....	10
Профилактика и техническое обслуживание	11
Типы масла.....	11
Условия гарантии	12
ЕС-Сертификат соответствия	13

Меры предосторожности

- Используйте отбойный молоток только в соответствии с внутренними инструкциями предприятия и только в рабочее время, рассчитанное с учетом уровня вибрации. Использование отбойного молотка дольше, чем указано в инструкции может привести к ухудшению здоровья оператора (см. пункт Уровень вибрации, стр. 5)
- При работе отбойным молотком в горизонтальном положении или над головой опасайтесь падения разрушенного материала
- Тонкая струя масла под давлением может поранить кожу. Никогда не проверяйте пальцем, есть ли утечка масла и не приближайте лицо к месту предполагаемой утечки – в этих целях рекомендуется использовать кусочек картона. Если масло все-таки повредило кожу, то следует немедленно обратиться за медицинской помощью.
- Никогда не оставляйте без присмотра отбойный молоток, подключенный к источнику питания.
- Всегда используйте рекомендуемые стандартные пики
- Всегда используйте рекомендуемые стандартные пики. При необходимости обращайтесь к дилеру. Корректно подключайте шланги – муфты помечены буквами "P" и "T".
- Перед началом работы оператор должен убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии от места проведения работ. Отлетающие части материала могут нанести окружающим серьезные травмы.
- Оператор должен быть особенно внимателен и осторожен при работе на сложных участках местности, таких как склоны. При работе с отбойным молотком необходимо обеспечить устойчивую опору для ног и постоянно сохранять равновесие.
- Оператор должен быть соответствующим образом обучен или работать под контролем квалифицированного инструктора.
- Оператор, эксплуатирующий отбойный молоток должен носить защитные очки, наушники, шлем и защитную обувь.
- Никогда не используйте отбойный молоток вблизи электрических кабелей. Перед началом работ необходимо получить информацию о зарытом в землю кабеле.
- Запрещается носить свободную одежду, так как она может быть втянута в движущиеся части отбойного молотка.

- Осмотр или очистка отбойного молотка, смена пики или отсоединение шлангов запрещена, когда он подключен к источнику питания, так как случайное включение отбойного молотка может привести к серьезным травмам.
- Шланги должны быть подключены к отбойному молотку до включения источника питания. Убедитесь, что все соединения плотно затянуты
- Отбойный молоток запрещено использовать, если температура масла более 70 С°. Эксплуатация при высокой температуре масла может привести к перегреву отбойного молотка и создать опасность выхода из строя инструмента.
- Чтобы избежать травм и повреждения оборудования все ремонтные работы, сервисное и техническое обслуживание должно производиться только квалифицированными специалистами.

Внимание

- Отбойный молоток следует хранить в сухом и безопасном месте.
- Старайтесь использовать отбойный молоток с соответствующим весом для конкретного вида работ.
- Содержите пику в заточенном состоянии. Убедитесь, что пика остроконечная и грани жала не скруглены.
- Нельзя использовать отбойный молоток, не присоединив пику и не направив ее на обрабатываемую поверхность, так как это может привести к перегрузке отбойного молотка.
- Следите за тем, чтобы этикетки и предупреждающие знаки всегда были разборчивы.
- Всегда используйте шланги, соединительные муфты и запасные части, рекомендованные фирмой HYCON A/S.
- Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами.

- Убедитесь в том, что соединительные муфты были очищены перед использованием.
- Всегда отключайте гидравлическую систему перед подключением отбойного молотка. В противном случае возникает риск повреждения муфт быстрого соединения или перегрева гидравлической системы.

Подача масла и давление

Отбойный молоток фирмы HUSCON предназначен для работы с определенной скоростью подачи масла, уровнем рабочего давления и максимального давления. Слишком высокая скорость подачи масла и/или слишком высокое давление может привести к перегрузке отбойного молотка, что означает то, что срок службы вашего отбойного молотка HUSCON будет ниже ожидаемого, а цена обслуживания и ремонта будет слишком высока.

Необходимо проверять, чтобы отбойный молоток не был заполнен маслом сверх положенной нормы, что рабочее давление выставлено правильно и предельно допустимый уровень давления не превышен.

На стр. 7 находится таблица технических характеристик, на стр. 10 – инструкция по подключению отбойного молотка к гидравлическому источнику и указания к проверке отбойного молотка на перегрузку.

Отбойные молотки HUSCON представлены в моделях на скорости подачи масла 20 л/мин. и 30 л/мин. Тип отбойного молотка зафиксирован на идентификационной бирке

Уровень вибрации

Существует много тестов, связанных с так называемой «вибробольезнью», заболеванием, которое является последствием использования инструмента с большим уровнем вибрации. К этой категории относятся: ручные электрические, пневматические и гидравлические отбойные молотки.

Поэтому очень важно, что HUSCON предлагает отбойные молотки с низким уровнем вибрации.

Компания HUSCON придает большое значение изготовлению инструмента с максимально возможным уменьшением уровня вибрации.

Отбойный молоток HUSCON оснащен рукояткой, разработанный для максимально возможного снижения уровня вибрации. В базовую комплектацию всех моделей отбойных молотков HUSCON, входят наилучшие рукоятки, уменьшающие уровень вибрации.

Для получения более подробных рекомендаций, пожалуйста, связывайтесь с компанией HUSCON

Порядок включения

Включение

- Подключите устройство.
- Подключите шланги, предварительно очистив соединительные муфты.
- Включите источник питания.
- Отпустите предохранительный крючок
- Надавите на спусковой крючок вниз по отношению к рукоятке.
- Всегда работайте под правильным углом к материалу и дробите только куски таких размеров, которые поддаются быстрому дроблению. Если материал не разрушается достаточно быстро, следовательно, Вы используете недостаточный по весу молоток или пытаетесь раздробить слишком большой кусок.

Выключение

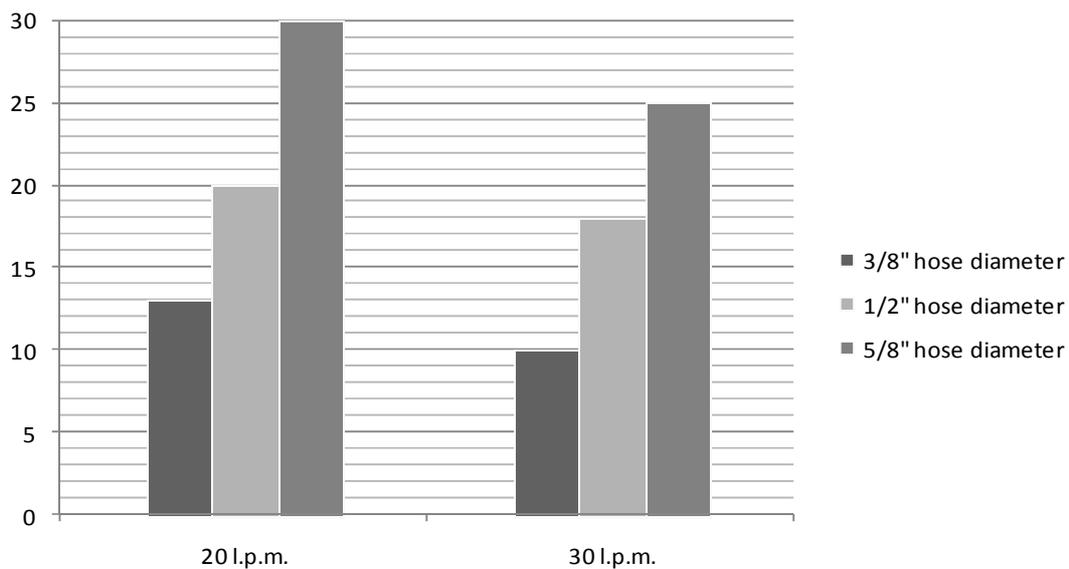
- Дайте спусковому крючку вернуться в исходное положение.

Технические характеристики

Вес	9,9 кг
Эксплуатационная масса, включая пику и шланги	12,7 кг
ЕНТМА категория	C
Подача масла	20 л/мин. (5,3 гал./мин.)
Рабочее давление	100 bar (1450 psi)
Настройка макс. давления обратного клапана	160 bar (2320 psi)
Макс. обратное давление	15 bar (220 psi)
Частота ударов	2100 1/мин.
Энергия удара	22 Дж
Макс. температура масла	70° C
Давление зарядки аккумулятора	40 bar (580 psi)
Необходимая охлаждающая способность	2 кВт
Уровень вибрации по 3-м осям (ISO 20643)	9,6 м/с ² (140 dB)
Максимальное отклонения уровня вибрации (K)	1,4 м/с ² (123 dB)
Уровень звукового давления (L_{РА}) 1 м	93 dB
Уровень акустической мощности (L_{WA}) гарантированный	105 dB
Размер патрона стандартный	19x50 mm

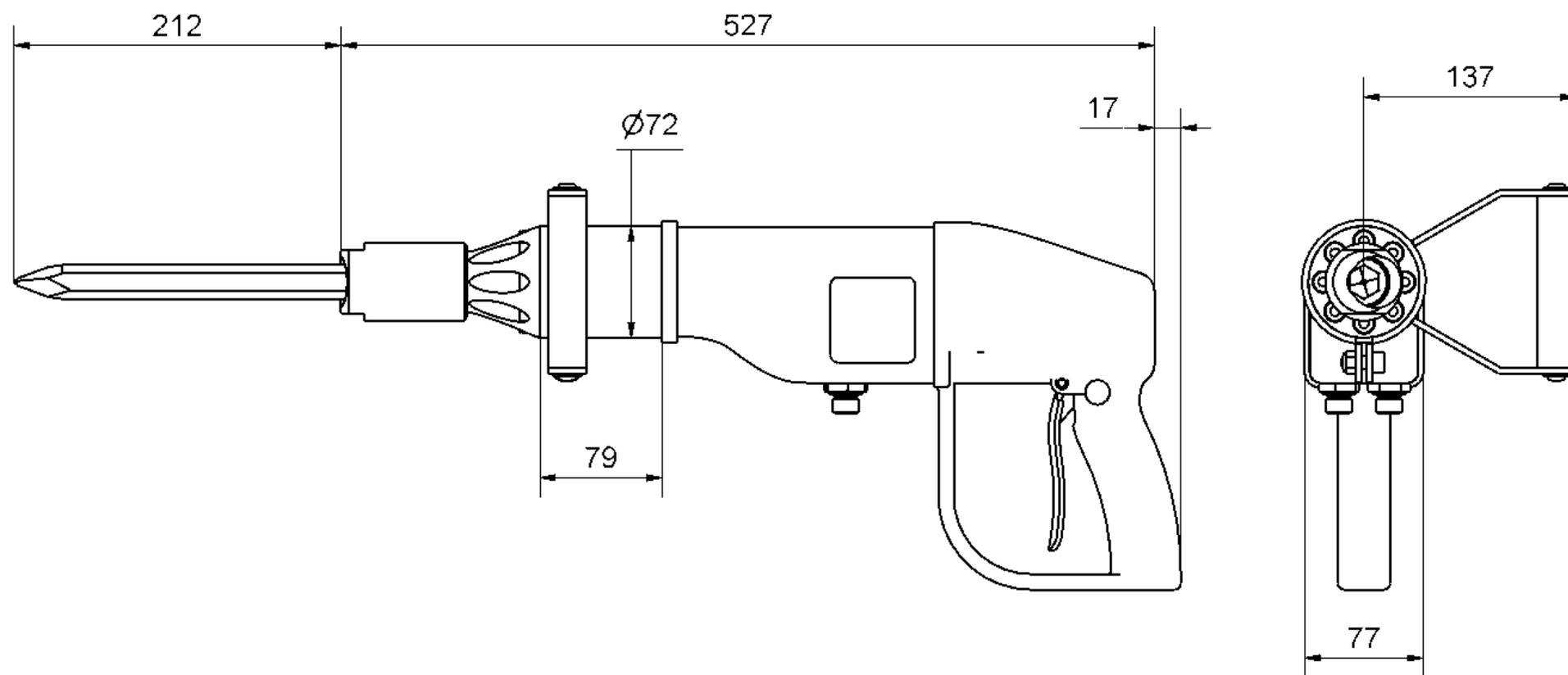
диаграмму производительности

All HYCON breakers
Maximum length of different sizes of hoses



Pressure from power pack: 150 bar., Flow: 20 l.p.m., zero elevation, 2 set couplings per 10 m hose.

Габаритные размеры



Подключение к гидравлическому источнику питания

Отбойный молоток может быть подключен к различным источникам питания, таким как: экскаваторы, грузовики, погрузчики, тракторы и т.д. и, конечно же, к гидравлическим станциям HYCON, которые смогут гарантировано обеспечить наилучшие условия для функционирования отбойного молотка.

Отбойный молоток не рассчитан на работу при скорости подачи масла и рабочем давлении свыше установленной нормы.

Проверьте скорость подачи масла и рабочее давление с помощью измерительного оборудования. Измерительное оборудование должно иметь манометр, измеритель потока и клапан для изменения уровня подачи масла.

Убедитесь в том, что:

- скорость подачи масла не слишком высока
- рабочее давление не слишком высокое
- обратное давление не слишком высоко
- клапан сброса давления не выставлен на уровень свыше 160 bar
- внутренний диаметр шлангов не меньше 1/2"
- все соединительные муфты очищены
- гидравлический источник питания оснащен системой фильтрации гидравлического масла мин. 25 Мкм

Шланги со слишком маленьким внутренним диаметром и/или дефектными соединительными муфтами не дадут номинального рабочего давления.

Дилер может обеспечить соответствующую проверку.

Если мощность источника питания слишком высока:

- источник питания должен быть приведен в соответствие с необходимой мощностью
- либо следует использовать делитель потока масла HYCON, чтобы избежать перегрузки отбойного молотка
- либо следует использовать одну из видов гидравлических станций HYCON.

Ваш дилер может посоветовать вам в выборе правильной гидравлической станции.

В случае каких-либо сомнений, пожалуйста, свяжитесь с нашим дилером или компанией HYCON A/S.

Профилактика и Техническое обслуживание

Профилактика/Техническое обслуживание	Ежедневно	Ежемесячно	Ежегодно
Проверка соединительных муфт и тщательная очистка	X		
Проверка шлангов	X		
Проверка аккумулятора			X

NB. Во время профилактики/ремонта важно правильно установить шланги. Питающий шланг из источника питания должен быть подключен к муфте "P", а сливной шланг к муфте "T".

Типы масла

Рекомендуемое гидравлическое масло **Shell Tellus** (в предпродажной подготовке использовано гидравлическое масло Масло **Shell Tellus T-46 ISO HV, DIN 51524-3 HVLP**).

Либо синтетическое или органическое гидравлическое масло, которые соответствуют следующим значениям:

Рекомендуемая вязкость	20-40 мм ² /с
Дозволенная вязкость	15-100 мм ² /с
Индекс вязкости	Min. 100
Температура	-20° до +70° C

Другие типы масла могут отрицательно повлиять на уплотнения. При каких-либо сомнениях, пожалуйста, свяжитесь с нашим дилером.

Условия гарантии

Гарантийный срок – 12 месяцев с момента продажи, при условии правильной эксплуатации.

Гарантийный случай распространяется на неисправности, связанные с конструктивными неисправностями и производственным браком.

Если причиной поломки явилась некорректная эксплуатация, неправильная транспортировка, недостаток сервисного обслуживания, то гарантия на эти случаи не распространяется.



HYCON A/S
Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Denmark

Tel: +45 9647 5200
Fax: +45 9647 5201
Mail hycon@hycon.dk
www.hycon.dk

ЕС-Сертификат соответствия

Мы заявляем, что **HH10 hydraulic breaker**(эксплуатационный вес 12.7 кг)
произведен в соответствии с директивами ЕС: Directives 2006/42/EC and
2000/14/EC.

Notified Body 1585:

AkustikNet A/S
Frederikssundsvej 179 B
DK-2700 Brønshøj
Denmark

Измеренный уровень шума: 102 dB
Гарантированный уровень шума: 105 dB

HYCON A/S
Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Denmark

Henrik Steen
General Manager
21.01.2004